

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2010-2011

---

24 MAI 2011

---

**Projet de loi portant assentiment au Second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole signé à Canberra le 20 mars 1984, et adaptant la législation fiscale belge à certaines dispositions dudit Second Protocole**

---

**TEXTE ADOPTÉ  
PAR LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE**

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

**5-962 - 2010/2011 :**

N° 1 : Projet de loi.  
N° 2 : Amendements.  
N° 3 : Rapport.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2010-2011

---

24 MEI 2011

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984, en tot aanpassing van de Belgische belastingwetgeving aan sommige bepalingen van voormeld Tweede Protocol**

---

**TEKST AANGENOMEN  
DOOR DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING**

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

**5 -962 - 2010/2011 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.  
Nr. 2 : Amendementen.  
fNr. 3 : Verslag.

## Art. 2

Le Second Protocole, fait à Paris le 24 juin 2009 (ci-après «le Second Protocole»), modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Australie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Canberra le 13 octobre 1977, telle que modifiée par le Protocole signé à Canberra le 20 mars 1984 (ci-après «la Convention»), sortira son plein et entier effet.

## Art. 3

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Second Protocole, l'administration est autorisée à recueillir, en dehors des délais prévus par le droit fiscal interne, des renseignements :

— visés à l'article 26 de la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole, et

— se rapportant à des périodes imposables commençant, ou à des événements imposables se produisant, avant l'entrée en vigueur du Second Protocole mais auxquels s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole.

## Art. 4

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Second Protocole, un impôt ou un supplément d'impôt peut encore être valablement établi en dehors des délais prévus par le droit fiscal interne sur la base de renseignements :

— fournis, dans le cadre de l'article 26 de la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole, par l'autorité compétente australienne désignée conformément à la Convention, et

— se rapportant à des périodes imposables commençant, ou à des événements imposables se produisant, avant l'entrée en vigueur du Second Protocole mais auxquels s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole.

## Art. 5

Dans les 24 mois à compter de la date d'entrée en vigueur du Second Protocole, un dégrèvement d'impôt peut encore être valablement accordé en dehors des

## Art. 2

Het Tweede Protocol, gedaan te Parijs op 24 juni 2009 (hierna «het Tweede Protocol» genoemd), tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Australië tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Canberra op 13 oktober 1977, zoals gewijzigd door het Protocol, ondertekend te Canberra op 20 maart 1984 (hierna «de Overeenkomst» genoemd), zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 3

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Tweede Protocol, mag de administratie buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet inlichtingen inzamelen :

— bedoeld in artikel 26 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, en

— die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór, of op belastbare feiten die zich voordoen vóór, de inwerkingtreding van het Tweede Protocol, maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, niettemin van toepassing is.

## Art. 4

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Tweede Protocol, kan een belasting of een aanvullende belasting nog op geldige wijze gevestigd worden buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet en dit op basis van inlichtingen :

— die in het kader van artikel 26 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, werden verstrekt door de conform de Overeenkomst aangewezen bevoegde autoriteit van Australië, en

— die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór, of op belastbare feiten die zich voordoen vóór, de inwerkingtreding van het Tweede Protocol maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, niettemin van toepassing is.

## Art. 5

Binnen de 24 maanden, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van het Tweede Protocol, kan een belastingonthefving nog op geldige wijze toege-

délais prévus par le droit fiscal interne sur la base de renseignements :

— fournis, dans le cadre de l'article 26 de la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole, par l'autorité compétente australienne désignée conformément à la Convention, et

— se rapportant à des périodes imposables commençant, ou à des événements imposables se produisant, avant l'entrée en vigueur du Second Protocole mais auxquels s'applique néanmoins la Convention, telle que modifiée par le Second Protocole.

#### Art. 6

Les sanctions administratives et pénales prévues par le droit fiscal interne en cas de contravention aux obligations résultant, dans le chef du contrevenant, des pouvoirs d'investigation conférés à l'administration par le droit fiscal interne sont applicables à celui qui contrevient aux obligations résultant, dans son chef, des pouvoirs d'investigation conférés à l'administration par l'article 3 de la présente loi.

kend worden buiten de termijnen waarin het intern fiscaal recht voorziet en dit op basis van inlichtingen :

— die in het kader van artikel 26 van de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, werden verstrekt door de conform de Overeenkomst aangewezen bevoegde autoriteit van Australië, en

— die betrekking hebben op belastbare tijdperken die aanvangen vóór, of op belastbare feiten die zich voordoen vóór, de inwerkingtreding van het Tweede Protocol maar waarop de Overeenkomst, zoals gewijzigd door het Tweede Protocol, niettemin van toepassing is.

#### Art. 6

De administratieve en strafrechtelijke sancties waarin het intern fiscaal recht voorziet in geval van niet-naleving van de verplichtingen die voor de overtreder voortvloeien uit de onderzoeksmacht die aan de administratie is toegekend door het intern fiscaal recht, zijn van toepassing op de persoon die de verplichtingen niet nakomt die voor hem voortkomen uit de onderzoeksmacht die aan de administratie is toegekend door artikel 3 van deze wet.